

Continued from pg. 10
Dine in or take out. Tickets at the door. Info: Helen, 519-853-2339.

Writers' Circle: A monthly meet-up for local writers to share ideas, projects and writing prompts. Find your inspiration to put pen to paper (or fingers to keyboard). You are welcome to bring up to two pages of your writing to share. For detailed feedback, bring approx. 5-10 copies to hand out to the group. No registration required; just drop in Georgetown Library (in the Studio), 10 a.m. to 12 p.m.

North Halton Kitten Rescue Adoption Day: Kittens are available from 11 a.m. to 2 p.m. at Pet

Valu, 235 Guelph St. Info: Barb, 905-873-8547 or visit www.nhkr.ca
Halton Hills Sports Museum & Resource Centre: will be open 6-9 p.m. on Saturday and 11 a.m. to 5 p.m. on Sunday.

Paws to Read: a program designed to encourage reading confidence and enjoyment. For 15 minutes each week, children will read to a dog that is specially trained to sit quietly and listen at Halton Hills Library. Please register in advance by calling 905-873-2681 x2520 or 519-853-0301.

Euchre and Bid Euchre: 7-9:45 p.m. at Georgetown Seniors Centre. Admission \$3.

Community Calendar

Georgetown Farmers' Market: every Saturday, 8 a.m. to 12:30 p.m. on Main St. S.

Acton Trunk Sale: a garage sale on wheels in the Hide Parking lot on Eastern Ave. in Acton every Saturday. Info: 519-853-5062.

Sunday, Oct. 5

Harvest Halton: 1-5 p.m. at Country Heritage Park, 8560 Tremaine Rd., Milton. Info: www.countryheritagepark.com

Bruce Trail Day. The Halton

Hills Chapter invites you to join Janet and Angelika for a 4-5 km loop hike and exploration of the local Bruce Trail, suitable for all ages. Children must be accompanied by an adult. There will be a scavenger hunt for the kids. Meet in the parking lot of Limehouse Public School at 1:30 p.m. Call 905-877-7805 for info.

An Afternoon with Rosey, Judy & Peggy! Presented by Adi Braun at the Acton Town Hall at 2 p.m. Cabaret & jazz singer Braun showcases the tunes of Clooney, Garland & Lee with her Toronto trio. Tickets \$25 for adults, \$15 for students. Available at the door or in advance

at the library.

Emotions Anonymous (EA): meets Sundays 7 p.m. at 39 John St. Acton. (beside St Joseph Church parking lot enter in front door.) Info: Debbie, 519-853-8262.

Be Still & Know God Candlelight Church: 7:30 p.m. every Sunday at St. Alban's Church, 537 Main St., Glen Williams. Our beautiful old church, lit only by candles. An atmosphere of reverence and peace and wonder. Scripture, chanted psalms, slow prayer. Nothing for the congregation to say or do or read—only to enter and receive and experience. The event is open to everyone.

Caledon

2014 Élection Municipale

Municipalité de Caledon Avis d'élection

Conformément à l'article 40 de la Loi de 1996 sur les élections municipales, la liste des noms de tout candidat dûment certifié, ainsi que du poste auquel chacun est déclaré candidat, est affichée dans le bureau du secrétaire municipal.

Soyez avisés par la présente qu'en vertu du paragraphe 4 (1) de la Loi de 1996 sur les élections municipales, des élections seront tenues pour combler les postes suivants:

POSTES

- Un maire ou une mairesse à élire par la population générale.
- Un conseiller régional ou une conseillère régionale à élire dans quartier 1, quartier 2, quartier 3, quartier 4 et quartier 5
- Un conseiller ou une conseillère à élire dans quartier 1, quartier 2, quartier 3 quartier 4 et quartier 5.
- Un membre du conseil scolaire du district catholique Dufferin-Peel de langue anglaise.
- Un membre du conseil scolaire du district public de langue française (Conseil scolaire Viamonde). Une seule personne sera élue de la zone géographique de la région de Peel.
- Un membre du Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud de langue française. Une seule personne sera élue de la zone géographique composée de la Ville de Brampton et la Ville de Caledon.

ÉLIGIBILITÉS D'ÉLECTEUR

Quelqu'un peut être électeur éligible, si à la date du scrutin, il (elle) est :

- Citoyen(ne) Canadien(ne) ;
- Âgé(e) d'au moins 18 ans;
- Résident(e) de la Ville de Caledon ou est propriétaire ou locataire d'une propriété, ou est le (la) conjoint(e) d'un propriétaire ou locataire ;
- Ne se trouve sous aucune interdiction par aucune loi de voter

ÉLIGIBILITÉS D'ÉLECTEUR – ÉLECTION DU CONSEIL SCOLAIRE

Quelqu'un peut être électeur éligible à une élection tenue par une municipalité locale ou un territoire sans municipalité organisée dans la juridiction du conseil scolaire si, lors du jour du scrutin, il (elle) est :

- Un(e) citoyen(ne) canadien(ne) ;
- Âgé(e) d'au moins 18 ans;
- N'a pas déjà voté durant l'élection pour un membre du conseil d'administration dans une autre juridiction du conseil scolaire
- Résident(e) de la ville de Caledon ou est propriétaire ou locataire d'une propriété résidentielle, ou est le conjoint ou la conjointe du propriétaire ou locataire; et
- Ne se trouve sous aucune interdiction par aucune loi de voter

MODE DE SCRUTIN DE REMPLACEMENT

La Ville de Caledon a adopté le règlement 2006-103, c'est-à-dire un règlement de la Corporation de la Ville de Caledon autorisant l'utilisation des machines à voter, d'enregistreuses de votes et de tabultrices de vote par lecture optique ou d'autres appareils de scrutin afin de recueillir les votes ou de dépouiller le scrutin. La Ville de Caledon utilisera des machines à voter électroniques à écran tactile et un gestionnaire électronique de votes dans le cadre des élections municipales de 2014.

VOTE PAR PROCURATION

SOYEZ AVISÉS par la présente que, conformément à l'article 44 de la Loi de 1996 sur les élections municipales, la période d'apposition de certificat aux nominations de mandataires à des fins de vote par procuration sera du mardi le 16 septembre 2014 au lundi le 27 octobre 2014, à l'hôtel de ville pendant les heures normales d'ouverture, de 8h30 à 16h30 au bureau du secrétaire municipal. De plus, le bureau du l'hôtel de ville sera ouvert samedi le 11 octobre et samedi le 18 octobre, 2014 de 12h à 17h, le 23 et 24 octobre 2014 de 8h30 à 17h et lundi 27 octobre de 8h30 à 17h.

On peut se procurer un formulaire de nomination de mandataire au bureau du secrétaire municipal, 6311 Old Church Rd, à Caledon pendant les heures normales d'ouverture, de 8h30 à 16h30.

LES ÉLECTEURS SONT ENCOURAGÉS À VÉRIFIER LA LISTE ÉLECTORALE. pour s'assurer que leur nom y figure. Les électeurs pourront vérifier sur le site internet de la Ville (www.caledon.ca) sous le titre Elections Municipales 2014, si leur nom figure sur la liste électorale ou composer le 905.584.2272 x.3528 pendant les heures normales d'ouverture, de 8h30 à 16h30

Dates de vote Avancés et les lieux

Dates de vote avancés et les lieux

octobre 11, 18, 10 h – 17 h
octobre 23, 24, 12 h – 20 h

QUARTIER 1:

Caledon Central Public School
18357 Kennedy Road

QUARTIER 2:

Margaret Dunn Library
20 Snelcrest Drive

QUARTIER 3 ET QUARTIER 4

Albion Bolton Union Community Centre
150 Queen Street South

Caledon Community Complex
6215 Old Church Road

QUARTIER 5

Albion Bolton Union Community Centre
150 Queen Street South

Emplacement pour voter le jour du scrutin – le 27 octobre, 2014 – 10h à 20h

QUARTIER 1:

Alton Library
35 Station Road

Caledon Central Public School
18357 Kennedy Road

Inglewood Community Centre
15825 McLaughlin Road

QUARTIER 2:

Cheltenham Community Room
14190 Creditview Road

Herb Campbell Public School
3749 King Street

SouthFields Village Public School
110 Learmont Avenue

QUARTIER 3 ET QUARTIER 4

Caledon Community Complex
6215 Old Church Road

Caledon Woods Golf Club
16508 Highway 50

Palgrave Public School
8962 Patterson Sideroad

St. Nicholas Elementary School
120 Harvest Moon Drive

QUARTIER 5

Albion Bolton Union Community Centre
150 Queen Street South

Caledon Centre for Recreation & Wellness
14111 Highway 50

Holy Family Roman Catholic Church
60 Allan Drive

St. John the Baptist Elementary School
299 Landsbridge Street

On encourage les électeurs à voter tôt.

 bureau de vote accessible



6311 Old Church Road
Caledon, ON L7C 1J6
www.caledon.ca
T. 905.584.2272 | 1.888.225.3366 | F. 905.584.4325

Pour en savoir plus sur les élections municipales 2014 de la ville de Caledon, veuillez visiter notre site Web, à www.caledon.ca/elections et/ou composer le 905.584.2272 x.3528 pour obtenir des renseignements par boîte vocale.

Carey deGorter, secrétaire municipal
6311 Old Church Road
Caledon (Ontario) L7C 1J6